



## Українська Православна Катедро Святої Софії Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**Настоятель:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** kouklewsky@gmail.com

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

**Вебсайт/Website:** www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com

**Facebook:** OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

**YouTube:** Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal

### ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

7 листопада, 2021 р.

### PARISH BULLETIN

November 7, 2021

#### РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

#### ЛИСТОПАД

**7** - 20-та неділя після Тройці, Літургія 10:00. Служить о. Степан Бигим. О. Володимир служить в Оттаві. Літургія у трьох мовах.

**8** - понеділок, Вмч. Димитрія Солунського. Літургія 9:30 ранку.

**14** - 21-ша неділя після Тройці, Літургія 10:00. Св. Безсрібників Косми і Даміяна.

**21** - 22-га неділя після Тройці, Літургія 10:00. Архистратига Михаїла і всіх Небесних Сил безплотних.

**28** - 23-та неділя після Тройці, Літургія 10:00. Прп. Паісія Величковського. Початок Різдв'яного посту.

#### SCHEDULE OF SERVICES

#### NOVEMBER

**7** – 20<sup>th</sup> Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Father Steven Bigham replaces Fr Volodymyr, who will be celebrating in Ottawa. Trilingual Divine Liturgy.

**8** - Monday. Saint Great Martyr Demetrius. Divine Liturgy at 9:30 am.

**14** – 21<sup>st</sup> Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Holy Unmercenaries Cosmas and Damian.

**21** – 22<sup>nd</sup> Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Archangel Michael and all the Bodiless Hosts.

**28** – 23<sup>rd</sup> Sunday after Pentecost, Liturgy at 10:00 am. Ven. Paisius Velychkovsyj. Beginning of the Nativity Fast

**Потребують наших молитов:** Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіген, Тарас Гукало, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія і Петро Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Маруся Текела, Олеся Волощук, Марія Залевська, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір.

**Prayers for health:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Taras Hukalo, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Maria Zalewski, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir.

---

## ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

**ВІДЗНАЧЕННЯ ШТУЧНОГО ГОЛОДОМОРУ ГЕНОЦИДУ 1923-33 рр.- відслужиться поминальна панахида за жертв Голодомору, в неділю, 28 листопада після Літургії.**

**ХОРОВИЙ СПІВ та COVID-19:** Репетиції хору щонеділі, о 9:15 год. ранку в церковній залі. За додатковими інформаціями прошу звертатися до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!  
Починаючи з 8-го жовтня, хористи можуть приходити співати, дотримуючись 2-х метрової дистанції. Згідно розпорядженням уряду Квебеку, носіння масок не є обов'язковими під час співу. Через пандемію та занепокоєння щодо безпеки, більшість співаків висловили бажання співати в наявності масок та повної вакцинації атакож дотримання дистанції.

**ПРИСУТНІСТЬ НА ЛІТУРГІЇ** - згідно із розпорядженням уряду Квебеку, присутність на Божественній Літургії, не повинно перевищувати **75** осіб. Для відвідування Богослужінь вам потрібно **zareestruvatisia do 12 години (суботи)** (днем раніше) у Анни Малиновської за номером (514) 232-2818 або home\_anna@hotmail.com, а також ми шукаємо волонтерів (рееструвати і супроводжувати відвідувачів). Бажуючі, будь ласка, зверніться Оксани Шахвелєдової (438) 921-1897

**КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal:** Трансляція наших Божественних відправ відбувається в онлайн режимі. Підписуйтеся!

**РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ 2021-** зазвичай заплановані у лютому місяці, цього разу відкладаються на невизначений термін. Церковна рада призначить дату зборів, як тільки уряд Квебеку зніме заборону на громадські зібрання.

---

## ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ

**ПЕРЕХІД НА ЗИМОВИЙ ЧАС:** У ніч на неділю, 7 листопада, стрілки годинників переведуть на одну годину назад. (У неділю можна спати на годину більше!)

**КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ:** якщо ви поміняли або плануєте міняти свою домашню чи поштову адресу, зверніться до Володимира Остапчука [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com).

**ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:** Церковна рада нагадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську вкладку до церкви, зробіть це якомога швидко. Одинокі \$180; Родина \$300.

**ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ** НАТИСНІТЬ: [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) або надішліть через електронний переказ Interac e-Transfer на адресу [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Дякуємо за ваші щирі пожертви.

---

## СВЯТИТЕЛЬ ІЛАРІОН-КИЇВСЬКИЙ І ВСІЄЇ РУСІ УКРАЇНИ (1053)

Святитель Іларіон був першим українцем, який став митрополитом Київським. Спочатку він був священиком у резиденції князя Ярослава Мудрого в селі Берестові біля Києва (недалеко від місця, де незабаром побудували Печерський монастир). Характеризуючи Іларіона, літописець написав, що він був людиною доброю, вченою й постником.

За пропозицією Ярослава Мудрого був обраний і поставлений на Київську митрополичу кафедру Собором українських єпископів у 1051 р. Пробув на митрополичій кафедрі недовго, бо в 1055 р. в літописах вже згадується ім'я митрополита Єфрема — грека. Час смерті митрополита Іларіона невідомий, бо деякий час, перебуваючи священиком у Берестові, відбував подвиг у печері.

Митрополит Іларіон під час напружених відносин між Київською державою й Візантією був виразником змагань усамостійнення Київської митрополії від Константинополя. Вчені М. Приселков і А. Шахматов висунули гіпотезу, що після смерті Ярослава Мудрого і примирення його наступника князя Ізяслава Ярославича з Візантією митрополит Іларіон пішов до Печерського монастиря й прийняв схиму під ім'ям Никон (Великий Никон), продовживши боротьбу за націоналізацію церкви.

Це знайшло свій вияв в особливому національному напрямі літописного зводу, який написали 1073 р. в Печерському монастирі. Тобто митрополит Іларіон ототожнюється з ігуменом Никоном, редактором літописного зводу. Якщо ця гіпотеза має слушність, то тоді смерть митрополита Іларіона припадала би на 1088 р.

Про канонізацію Іларіона нічого не відомо. У деяких рукописних святцях його називають святим і вшановують у день святкування пам'яті Печерських угодників, які спочивають у Феодосієвих печерах (див. «Краткія життя святих на весь год». — Варшава, 1929. — С. 182).

Митрополит Іларіон був знаменитим проповідником. Його єдина проповідь, яка збереглася, «О законі Мойсеєм данном, о благодаті й істині Иисусом Христом бившим», містить наприкінці «Похвалу кагану (князю) нашому Володимирі», свідчить не тільки про його добру освіту й начитаність, а й про великий талант і патріотизм.

Іларіону ще належить «Визнання (виклад) віри», виголошений ним перед собором єпископів під час поставлення його на митрополита. Іларіон поєднав місцевий патріотизм із універсальністю християнської віри в розгортання божественного плану спасіння.

Він продемонстрував широке знайомство з грецькою патристичною та апологетичною літературою. Його оцінка грецького православ'я виявляється в його концепції Київської церкви як слов'янської версії візантійської християнської культури.

Джерело: [parafia.org.ua](http://parafia.org.ua), [delphipages.live](http://delphipages.live)

---

## PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**PANAKHYDA – HOLODOMOR-GENOCIDE 1932-33:** Sunday, November 28<sup>th</sup>, 2021, following the Divine Liturgy, for the repose of the Holodomor victims.

**CHORAL SINGING & COVID-19:** Rehearsals are on Sundays at 9:15 a.m. in the church hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.

Effective October 8, choristers may sing, standing a distance of two (2) meters apart. According to the Quebec government, the mask is not compulsory while singing, however due to our own choristers' concerns, the wearing of masks will be required. Due to the ongoing pandemic and safety concerns, a majority of singers expressed a willingness to sing under the condition that others wear masks and are double vaccinated. Choristers will stand 2 metres apart.

**CHURCH ATTENDANCE** - In order to not exceed 75 people (according to Quebec government directives), to attend Sunday Liturgy you are required to preregister by Saturday 12 pm of the week of the Liturgy with Anna Malynowsky (Анна Малиновська) at (514) 232-2818 or [home\\_anna@hotmail.com](mailto:home_anna@hotmail.com)

Volunteers (scribes, ushers) needed. Please call Oksana Shakhvieliedova (438) 921-1897 (after 5:30 p.m.) or email: [oksanafrance@ukr.net](mailto:oksanafrance@ukr.net)

**YOUTUBE CHANNEL:** Saint Sophie Orthodox Cathedral Montreal We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

**PARISH ANNUAL GENERAL MEETING 2021:** Due to the pandemic, the AGM, which usually takes place in February, is postponed indefinitely. Parish Council will call the AGM as soon as the Quebec government allows public gatherings in greater numbers.

---

## GENERAL INFORMATION

**DAYLIGHT SAVING TIME:** On Sunday, November 7<sup>th</sup>, clocks move back one hour. (You can sleep an extra hour on Sunday.)

**CONTACT INFORMATION UPDATE:** - Please contact Walter Ostapchuk at [vostapchuk76@gmail.com](mailto:vostapchuk76@gmail.com) if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed

**MEMBERSHIP DUES:** The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

**ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS** can be made by visiting [www.canadahelps.org](http://www.canadahelps.org) or via Interac e-Transfer to [stsophiemtl@gmail.com](mailto:stsophiemtl@gmail.com). Thank you for your generosity.

---

## Ilarion of Kyiv

**Ilarion** was the first native metropolitan of Kyiv who reigned from 1051 to 1054, and the first known writer and orator from Rus-Ukraine.

A priest Ilarion became the second archbishop of Kyiv, the chief city in Rus-Ukraine at that time. Although Kyivan bishops had all previously been appointed by the patriarch of Constantinople, Ilarion was chosen by Knyaz Yaroslav I the Wise and an assembly of Rus-Ukraine bishops. Scholars are divided in interpreting his election, but it is likely that an agreement on the matter had been reached between the Ukrainian and Greek hierarchies.

Ilarion's importance to the Rus-Ukraine Church derives from the sentiments he expressed c. 1050 in his classically structured panegyric of Saint Volodymyr (knyaz of Kyiv 980–1015), the first Christian ruler of Rus-Ukraine and the institutor of Orthodoxy as the state religion. Entitled "Sermon on Law and Grace," the encomium not only rhetorically extolled the monarch for implanting the true religion in his country but also eulogized the Slavic people. Recalling the historical events by which Saint Volodymyr uprooted the pre-Christian Slavic cults so that Christian worship and monasticism could flourish, Ilarion fused local patriotism with the universality of Christian belief in the inexorable unfolding of a divine plan of salvation. He showed a wide familiarity with Greek patristic and apologetic literature and styled his work in the form of Byzantine imperial panegyrics. His appreciation of Greek Orthodoxy is manifested by his concept of the Ukrainian Church as the Slavonic version of Byzantine Christian culture.

Source: Source: Encyclopædia Britannica (terminology was changed to follow contemporary Ukrainian usage)